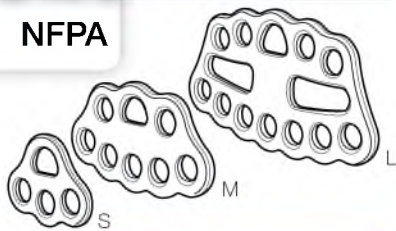


PAW - S/M/L

CE 0082 NFPA

Rigging plate
Multiplicateur
d'amarrages



WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ETRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE inspection
Vérification EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM

© 2025 Petzl
Distribution



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



NFPA CERTIFICATION

THESE ANCHOR PLATES MEET THE AUXILIARY EQUIPMENT REQUIREMENTS OF NFPA 1983, INCORPORATED IN THE 2022 EDITION OF NFPA 2500.

CES ANCRAGES SONT CONFORMES AUX EXIGENCES DE LA NORME "AUXILIARY EQUIPMENT" NFPA 1983, ISSUE DE L'EDITION 2022 de la norme NFPA 2500.

MINIMUM BREAKING STRENGTH AND RATING ARE DETERMINED AT THE CONFIGURATION OF LOWEST STRENGTH PER MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS.

LA CHARGE DE RUPTURE EST DONNEE DANS LA CONFIGURATION DE RESISTANCE LA PLUS FAIBLE, SELON LES INSTRUCTIONS FOURNIES PAR LE FABRICANT.

PAW S MBS 36 kN

PAW M MBS 45 kN

PAW L MBS 50 kN

G (GENERAL USE)

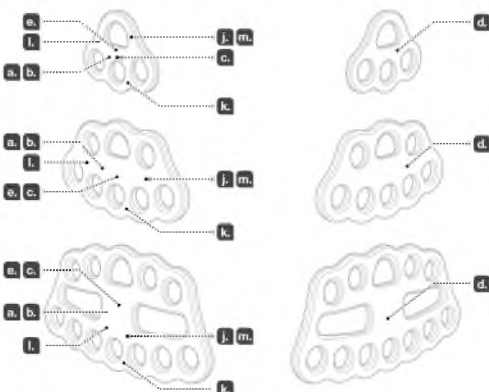
NFPA 2500 (1983), 2022 ED.



After removing the notice from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the notice with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500 and NFPA 1858 and NFPA 1983, incorporated in the 2022 edition of NFPA 2500.

Après avoir détaché la notice du produit, faites en une copie et gardez l'original dans un dossier qui compile l'historique de vie du produit et les vérifications EPI réalisées. Gardez une copie de la notice avec le produit et consultez-la avant et après chaque utilisation. Des informations complémentaires sont disponibles dans la NFPA 1500, NFPA 1858 et NFPA 1983, incorporées dans l'édition 2022 de la norme NFPA 2500.

Traceability and markings Traçabilité et marquage



CE 0082

Apave SA
6 Rue du Général Audran
92412 Courbevoie cedex - France
N°0082

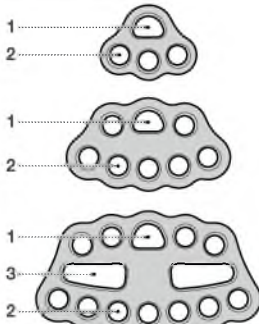
Individual number / Numéro individuel

YY M 0000000 000



1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



PPE inspection
Vérification EPI
PETZL.COM

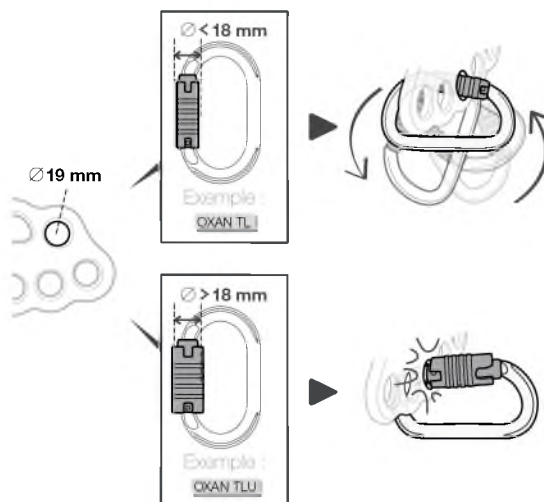
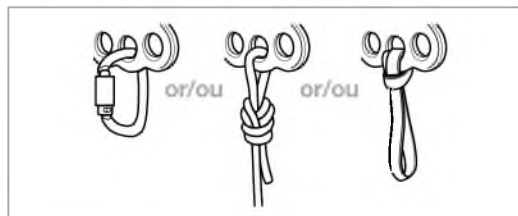
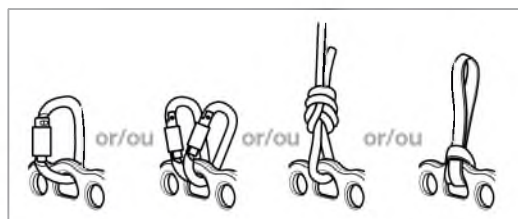


Telechargez l'application
Petzl pour faciliter
le contrôle de vos EPI :
Download the Petzl
application to facilitate
PPE inspections :

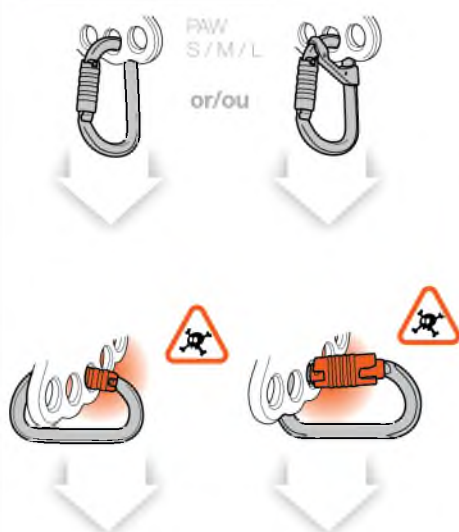


4. Compatibility Compatibilité

PAW
S / M / L



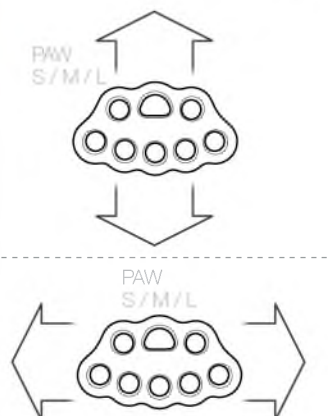
5. Precautions for use Précaution d'utilisation



6. Strength / Direction of use Résistance / Sens d'utilisation

Breaking load
Charge de rupture

PAW S : 36 kN
PAW M : 45 kN
PAW L : 50 kN



7. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

unlimited
illimitée

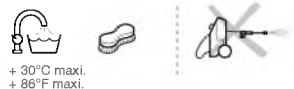
B. Acceptable T° T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

F. Storage - Transport Stockage - transport



G. Maintenance Entretien



H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact Questions - Contact



These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product.

The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.

Rigging plate: PPE-R/11.114_V3.

The PAW rigging plate can be used to connect one to three users simultaneously. In accordance with PPE-R/11.114_V3, it is not considered an anchor as defined in the EN 795 and TS 16415 standards.

This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions.

Responsibility

WARNING!

Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this product, you must:

- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Primary attachment hole, (2) Single attachment holes (18 mm diameter), (3)

Attachment holes for wide slings.

Principal materials: aluminum.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). **WARNING!** Your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

On the product, verify the absence of any deformation, cracks, marks, wear or corrosion. Verify that the attachment holes have no burrs or sharp edges that could damage any connected equipment.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

This product is part of a safety system. Verify that this product is compatible with the other equipment used with it.

The attachment holes are compatible with connectors, slings or ropes.

Beware, prolonged use with a carabiner can create dangerous wear and sharp edges if the same PAW is then used with a rope or a sling.

Equipment used with your PAW must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 or EN 362 locking connectors).

Only connectors with a locking sleeve of less than 18 mm in diameter can be rotated through the attachment holes.

5. Precautions for use

Verify the connectors are properly positioned before loading them.

6. Strength / Orientation of use

Breaking strength:

PAW S : 36 kN.

PAW M : 45 kN.

PAW L : 50 kN.

7. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in the event of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and meet EN 795 requirements (12 kN minimum strength).

- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- **WARNING - DANGER!** Ensure that your products do not rub against abrasive surfaces or sharp edges.

- Users must be medically fit for activities at height. **WARNING!** Inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment

An exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on, for example, the type and intensity of use, the environment of use: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifespan - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions

- D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H.

Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Model identification - e. Serial number

- f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Manufacturer address - m. Strength

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit.

Les alertes vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Multiplicateur d'amarrages : PPE-R/11.114_V3.

Le multiplicateur d'amarrages PAW peut être utilisé pour connecter un à trois utilisateurs simultanément. Conformément à la PPE-R/11.114_V3, il ne peut être considéré comme un ancrage au sens des normes EN 795 et TS 16415.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites. Ce produit ne doit pas être utilisé dans toute autre situation que celles décrites dans les instructions Petzl.

Responsabilité

ATTENTION !

Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et présentent un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser ce produit, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Trou de connexion principale, (2) Trous de connexion simple (diamètre 18 mm),

(3) Trous de connexion pour sangle large.

Matériaux principaux : aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). **ATTENTION !** L'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Sur le produit, vérifiez l'absence de déformations, fissures, marques, usures, corrosion. Vérifiez que les trous de connexion ne présentent pas de bavures ou bords tranchants susceptibles d'endommager les éléments à connecter.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Ce produit est un élément d'un système de sécurité. Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres équipements associés à votre usage.

Les trous de connexion sont compatibles avec mousquetons, sangles ou cordes. Faites attention, l'utilisation prolongée avec un mousqueton peut créer une usure et des bords tranchants dangereux si le même PAW est utilisé ensuite avec une corde ou une sangle.

Les éléments utilisés avec votre PAW doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (connecteurs à verrouillage EN 12275 ou EN 362 par exemple). Seuls les connecteurs dont la bague mesure moins de 18 mm de diamètre peuvent tourner librement dans les trous de connexion.

5. Précautions d'utilisation

Vérifiez le bon positionnement des connecteurs avant de les mettre en charge.

6. Résistance / Sens d'utilisation

Charge de rupture :

PAW S : 36 kN.

PAW M : 45 kN.

PAW L : 50 kN.

7. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Réalisez un plan de secours et prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de prehension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle

la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- **ATTENTION DANGER !** Veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur.

ATTENTION ! Être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut

Un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
 - Il a subi une chute ou un effort important.
 - Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
 - Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
 - Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).
- Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage

- D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H.

Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité: datamatrix - d. Identification du modèle - e. Numéro individuel

- f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Adresse du fabricant - m. Résistance

RU

Эта инструкция (текст и рисунки) объясняет единственно возможные правильные способы использования данного изделия. Предупреждения информируют вас только о наиболее частых способах неправильного использования вашего снаряжения. Предугадать и описать все способы неправильного использования невозможно. Ознакомьтесь с обновлениями и дополнительной информацией на сайте Petzl.com. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Если вы не будете в точности следовать данной инструкции, вы подвергнете себя риску серьезных травм или смерти. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИСЗ). Такепаякя пластина PPE-R/11.114_V3. Такепаякя пластина RAW может использоваться для присоединения от одного до трех пользователей одновременно. Согласно стандарту PPE-R/11.114_V3, она не может рассматриваться как точка анкерного крепления в соответствии со стандартами EN 795 и TS 16415. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности. Данное изделие нельзя использовать ни в каких ситуациях, кроме описанных в инструкциях Petzl.

Ответственность

ВНИМАНИЕ! Виды деятельности, связанные с использованием данного снаряжения, опасны по своей природе и представляют риск серьезных травм или смерти в результате падения пользователя, от падающих предметов или в связи с иными объективными опасностями среды использования. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного изделия вы должны: - Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации этого изделия и используемого вместе с ним. - Пройти специальное обучение применению этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним, а также управлению рисками, связанными с видами деятельности, для которых это изделие предназначено. - Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению. - Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование каких-либо инструкций или предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Основное присоединительное отверстие, (2) Простое присоединительное отверстие (диаметр 18 мм), (3) Присоединительное отверстие для широкой стопы. Основные материалы: алюминий.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). **ВНИМАНИЕ!** При высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносится в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Убедитесь в отсутствии деформаций, трещин, отметин, следов износа или коррозии. Убедитесь, что на присоединительных отверстиях отсутствуют заусенцы и острые крошки, способные повредить присоединяемые элементы.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Данное изделие является элементом системы безопасности. Проверьте совместимость этого изделия с другим снаряжением, используемым в контексте вашей задачи. Присоединительные отверстия совместимы с карабинами, стропами и канатами. Будьте внимательны: длительное использование пластин с карабином может привести к его износу и возникновению острых кромок, опасных при использовании этой же RAW с канатом или стропой. Снаряжение, которое вы используете с RAW, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, соединительные элементы с маркировкой – EN 12275 или EN 362). Только карабины с запорным элементом диаметром менее 18 мм могут свободно проворачиваться в присоединительных отверстиях.

5. Меры предосторожности

Прежде чем нагрузить карабины, убедитесь в правильности их расположения.

6. Прочность / Направление использования

Разрывная прочность: PAW S: 36 kN. PAW M: 45 kN. PAW L: 50 kN.

7. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425 для средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com. - Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций. - Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать требованиям EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН). - При использовании системы защиты от падения очень важно проверять перед началом ее применения наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под пользователем, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения. - Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму риск падения и уменьшить его глубину. - Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения. - В случае совместного использования разных видов снаряжения может возникнуть угроза, что безопасность работы одного элемента снаряжения может быть нарушена за счет обеспечения безопасной работы другого элемента. - **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТИ!** Следите, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые крошки. - У пользователей не должно быть противополоказный работ на высоте. **ВНИМАНИЕ!** Зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти. - Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание. - Инструкция по эксплуатации должна поставяться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется. - Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

Отбраковка снаряжения

Особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения (например, способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды: агрессивной или морской среды, контакт с острыми крошками, экстремальные температуры, химикаты). Отбраковывайте любое снаряжение, если:

- Оно превысило свой срок службы.
- Оно падало или подвергалось большой нагрузке.
- Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечитаемой маркировки на изделии).
- Оно устарело (например, из-за изменений в стандартах, законах, технике или несовместимости с другим снаряжением).
- Чтобы избежать дальнейшего использования отбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

A. Срок службы неограничен - B. Допустимый температурный режим
- C. Меры предосторожности - D. Чистка - E. Сушка - F. Хранение/ транспортировка - G. Обслуживание - H. Модификация/ремонт (запрещены все внешние риски Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или передела изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам EC - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c. Прослеживаемость матрица данных - d. Идентификация модели e. Индивидуальный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный идентификатор - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Адрес производителя - m. Прочность

BG

В тази инструкция (текст и рисунки) са показани единствените правилни начини на използване на продукта. Предупредителни знаци ви информират за най-често срещаните неправилни начини на използване на продукта, но не е възможно да бъдат описани всички грешни начини на употреба. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Ако не следвате стриктно тази инструкция, вие се излагате на риск от тежки или смъртоносни травми. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предназначено средство (ЛПС) срещу падане от височина. Мултипликатор на закрепяване: PPE-R/11.114_V3. Мултипликаторът на закрепяване RAW може да се използва едновременно от един до трима души. Съответства на изискванията на PPE-R/11.114_V3 и не може да се счита за осигурително устройство в обхвата на стандарт EN 795 и TS 16415. Този продукт не трябва да се използва извън границите на неговите възможности. Този продукт не трябва да се използва в никаква друга ситуация освен случаите, описаните в инструкциите на Petzl.

Отговорност

ВНИМАНИЕ! Дейността, за която е предназначен този продукт, по принцип са опасни и носят риск от тежки или смъртоносни наранявания поради падане на човек, падане на предмети или други обективни опасности, свързани с околната обстановка. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате този продукт трябва: - Да прочетете и разберете всички указания за употреба на продукта и свързаните с него средства. - Да се обучите в специфичните начини на употреба на продукта и свързаните с него средства, както и как да избягвате присъщите рискове на дейността, за която е предназначен този продукт. - Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му. - Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването на всички тези инструкции и предупреждения може да доведе до тежки или смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителин контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Основен отвор за закачане, (2) Единичен отвор (диаметър 18 mm), (3) Отвор за закачане на широка лента. Основни материали: алуминий.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата. Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от дейността в страната на продажби и от начина и условията на употреба). **ВНИМАНИЕ!** Ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, серийн или индивидуален номер, датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте продукта за деформации, пукнатини, белези, износване, корозия. Проверете дали около отворите няма трагавини или режещи ръбове, които биха могли да повредят елементите, които ще се закачат.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Този продукт е елемент от обезопасителна система. Проверете съвместимостта на този продукт с останалите средства, свързани с вашия начин на употреба. Трябва да има съвместимост между отворите за закачане и карабинерите, лентите или въжката. Продължителното използване с карабинер може да доведе до износване и поява на опасни режещи ръбове, внимавайте, ако към същото RAW после закачане въже или лента. Елементите, които се използват с RAW, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например карабинерите с муфа на EN 12275 или EN 362). Само съединителите с муфа с диаметър по-малък от 18 mm могат свободно да се завъртат в отворите за закачане.

5. Предупреждения при употреба

Внимавайте за правилното позициониране на съединителите, преди да ги натоварите.

6. Якост / посока на използване

Разрушаващо натоварване: PAW S: 36 kN. PAW M: 45 kN. PAW L: 50 kN.

7. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие може да намерите на

страницата Petzl.com. - Изгответе план за аварийна ситуация и предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна спасителна акция в случай на проблем. - Препоръчително е точката на закрепване на системата да се намира над ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN). - Преди всяко инсталиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под ползвателя, за да не се удари в земята или в някое препятствие в случай на евентуално падане. - Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падането. - Предпазният колан срещу падане е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система, спираща падане от височина. - При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако пристрастно функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго. - **ВНИМАНИЕ!** - **ОПАСНО!** Следете средствата да не се трият в абразивни материали или остри елементи. - При извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. **ВНИМАНИЕ!** Неподвижно висящо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход. - Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са приключени към всеки един продукт. - Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството. - Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

Бракуване на продукта

Няко извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (това зависи от вида и интензивността на употреба както и от средата, в която се ползва например агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества). Един продукт трябва да се бракува, когато: - Скрокът му на годност е изтекъл. - Понесъл е значителен удар или натоварване. - Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Смянвяте се в неговата надеждност. - Нямате пълна информация как е било използвано средството преди това (например маркировката е нечетлива). - Той е морално остарял (например поради промяна в законодателството, стандартите, начините на използване или несъвместимост с останалите средства). Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

A. Неограничен срок на годност - B. Разрешена температура - C. Предупреждения при употреба - D. Почистяване - E. Сушене - F. Съхранение/транспорт - G. Поддръжка - H. Модификация/ремонт (забранени са извън специалните за Petzl, изключение само за резервни части) - I. Въпроси/контакт

Гаранционен срок 3 години

Отнас се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисляния, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследван на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - c. Контрол: основни данни - d. Идентификация на модела - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Адрес на производителя - m. Якоост